

**Zeitschrift:** Orion : Zeitschrift der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft  
**Herausgeber:** Schweizerische Astronomische Gesellschaft  
**Band:** 13 (1968)  
**Heft:** 106

**Rubrik:** Aus der SAG und den angeschlossenen Gesellschaften = Nouvelles de la SAS et des sociétés affiliées

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Aus der SAG und den angeschlossenen Gesellschaften

## Nouvelles de la SAS et des sociétés affiliées

### Semaine d'études astronomiques

Du 8 au 13 avril 1968 s'est tenue à l'Observatoire de vacances «Calina» à Carona (Tessin) une *semaine d'études astronomiques* destinée aux professeurs de l'enseignement secondaire de Suisse romande. Cette manifestation était patronnée par l'Observatoire de Genève et par l'Institut astronomique de l'Université de Lausanne. 17 professeurs enseignant dans des écoles des cantons de Genève, Vaud, Neuchâtel, Fribourg et Berne ont participé à ce cours auquel les directions de l'instruction publique des cantons mentionnés s'étaient vivement intéressées.

Le travail a été divisé en trois parties: des conférences de mise au point ont renseigné les participants sur quelques résultats de la recherche astronomique; un cours suivi a exposé des méthodes de la photométrie stellaire telles qu'elles sont actuellement pratiquées à l'Observatoire de Genève; les soirées claires (malheureusement trop peu nombreuses) furent consacrées à l'observation pratique.

Le but de cette semaine d'études était d'intéresser les maîtres secondaires aux possibilités d'introduire un peu d'astronomie dans leur enseignement. Tous, participants et responsables (MM. B. HAUCK, Observatoire de Genève et Institut d'astronomie, Lausanne, G. FREIBURGHAUS, ETS Genève, et F. EGGER, Gymnase de Neuchâtel) ont reconnu la nécessité de la formation continue des professeurs; un tel cours en constitue une des possibilités.

Le Groupe de travail romand pour l'enseignement de l'astronomie poursuivra son activité en préparant le matériel et la documentation afin que les maîtres intéressés soient à même de diriger des travaux en groupes de leurs élèves.

Nous tenons ici à remercier chaleureusement les autorités des cantons romands qui nous ont de suite donné leur appui, les maisons qui nous ont prêté des instruments (Ebauches S.A., Neuchâtel, Zénith S.A., Le Locle, et B. Golay, Lausanne) ainsi que Mlle L. SENN, St-Gall, propriétaire de l'Observatoire «Calina».

F. EGGER

### Die Materialzentrale der SAG teilt mit:

Da mir die Führung der Materialzentrale im heutigen Zeitpunkt zu viel geworden ist, habe ich mich entschlossen, dieselbe auf den 1. Juli 1968 meinem Sohn, Herrn FREDY DEOLA, und meinem Schwiegersohn, Herrn MAX BÜHRER-DEOLA, zu übergeben. Ich kann Sie versichern, dass meine Nachfolger alles daran setzen werden, Sie auch weiterhin prompt und zuverlässig zu bedienen. Selbstverständlich werde ich meine langjährige Erfahrung der Zentrale weiterhin zur Verfügung stellen.

Für Ihre Treue, welche Sie der Zentrale während Jahren entgegen gebracht haben, möchte ich an dieser Stelle recht herzlich danken. Gerne hoffe ich, dass Sie das gleiche Vertrauen auch auf meine Nachfolger übertragen werden.

Mit freundlichen Grüßen

Frau M. VÖGELE-DEOLA

*Ab 1. Juli 1968 gilt folgendes:*

*Materiallager:* MAX BÜHRER-DEOLA, Hegastrasse 4, 8212 Neuhausen a. Rhf., Tel. (053) 2 55 32

*Briefadresse:* FREDY DEOLA, Engestrasse 24, 8212 Neuhausen a. Rhf., Tel. (053) 2 40 66

### Internationale Zusammenarbeit der Amateur-Astronomen

Voraussichtlich wird die erste wirklich *internationale Tagung von Amateur-Astronomen* im Frühjahr 1969 in *Bologna* (Italien) stattfinden. Die Einladung zu dieser Veranstaltung geht von der *Unione degli Astrofili Italiani* aus und erfolgt auf Grund einer Umfrage des Vorsitzenden des provisorischen Komitees für die Internationale Zusammenarbeit der Amateur-Astronomen, PATRICK MOORE.

### Collaboration internationale des astronomes amateurs

La première *réunion internationale des astronomes amateurs* aura probablement lieu au printemps 1969 à *Bologne* (Italie). Ce congrès sera organisé par l'*Unione degli Astrofili Italiani*, soutenue par les autorités municipales de Bologne et par l'Université de cette ville.

F. EGGER

### Service prompt d'informations astronomiques de la SAS

En complément aux nouvelles données par ORION dont les bulletins ne peuvent évidemment suivre de près l'actualité, le soussigné édite des circulaires portant à la connaissance des intéressés les découvertes astronomiques (notamment comètes et novae) et fournissant les éléments nécessaires à leur observation. Sous peu ces circulaires seront éditées aussi en *français*.

Le prix de 20 numéros consécutifs est de Fr. 5.- (étranger Fr. 8.-). Un bulletin de versement sera annexé au premier envoi. Renseignements auprès de

K. LOCHER  
Hofweg 8, 8620 Wetzikon

### Bitte

vergessen Sie nicht, Ihre Adressänderung unserem Generalsekretär, Herrn HANS ROHR, Vordergasse 57, 8200 Schaffhausen, zu melden.

*Die Red.*

## ORION-Stiftung

Die "Schweizerische Astronomische Gesellschaft" erhielt ganz unerwartet ein prachtvolles Ostergeschenk: in einem liebenswürdigen Brief übersandte uns Herr PROF. DR. A. KAUFMANN in Solothurn, der frühere Präsident der SAG, einen Check in der Höhe von

**FR. 10 000.-**

Der Donator bestimmte, daß diese Summe den Grundstock einer Stiftung zugunsten des ORION bilden soll, deren Zinsen für den Ausbau unserer Zeitschrift zu verwenden sind.

Mit dieser hochherzigen Gabe, die Herrn PROF. DR. KAUFMANN im Namen der Gesellschaft herzlich verdankt wurde, geht ein alter Wunschtraum des Generalsekretärs in Erfüllung. In seinen Jahresberichten schilderte er mehrmals, in einem leisen Anflug von Neid, wie z. B. die grosse amerikanische Schwestergesellschaft «Astronomical Society of the Pacific» über einen solchen Fonds, einen finanziellen Rückgrat von fast einer Million Dollar verfüge, aufgebaut aus mehreren Legaten, kleinen und grossen Zuwendungen von Mitgliedern und nicht zuletzt von verständnisvollen Industriefirmen und Banken.

Die grosszügige Schenkung Herrn PROF. DR. KAUFMANNS bricht vielleicht auch bei uns das Eis der Zurückhaltung. Möge dieser prächtige Beginn weitere Sternfreunde bewegen, als Donatoren sich in die Geschichte unserer Gesellschaft einzutragen!

Der Generalsekretär: Der Präsident:  
*Hans Rohr* *Dr. E. Herrmann*

## Fondation ORION

La "Société Astronomique de Suisse" a eu l'agréable surprise de recevoir un magnifique cadeau de Pâques: par une lettre très aimable, M. le professeur Dr. A. KAUFMANN, de Soleure, ancien Président de la SAS, nous a remis un chèque d'un montant de

**FR. 10 000.-**

Selon le désir du donateur, ce capital doit constituer la base d'une «Fondation ORION», dont les intérêts sont destinés à développer notre Revue.

Grâce à ce don généreux, pour lequel nous avons exprimé au Professeur KAUFMANN nos remerciements les plus vifs au nom de la Société, un beau et vieux rêve de notre Secrétaire général a trouvé sa réalisation. Dans ses rapports annuels, le Secrétaire général a maintes fois mentionné, avec une pointe d'envie, le fait que l'Astronomical Society of the Pacific, notre grande société-sœur aux Etats-Unis, disposait d'un fonds analogue, s'élevant à peu près d'un million de dollars et provenant de legs, de dons des membres, de sociétés industrielles et de banques.

La libéralité du Professeur KAUFMANN contribuera peut-être à rompre la glace aussi chez nous. Puisse ce bel exemple engager d'autres astrophiles à s'inscrire comme donateurs dans l'histoire de notre Société.

Le Secrétaire général Le Président  
*Hans Rohr* *E. Herrmann*